



THE FEAST OF PENTECOST

TRINITY EPISCOPAL CHURCH
Offering Companionship along the Way.

Sunday, June 5, 2022

Original painting for Pentecost 2013 by Mary Anne Carley

Prelude “Loquebantur variis linguis” à 7 (part 1)

by Thomas Tallis (c. 1505-1585)

Latin text

Loquebantur variis linguis Apostoli, alleluia,
magnalia Dei, alleluia.

English translation

The Apostles spoke in many languages, alleluia,
of the great works of God, alleluia.

Processional Hymn 516 Come down, O Love divine

Down Ampney

THE WORD OF GOD

Pastor Alleluia. Christ is risen.!

People The Lord is risen indeed. Alleluia!

The Gloria (*see pew card*)

Christine Gevert (2017)

**Glory to God in the highest, and peace to his people on earth.
Lord God, heavenly King, almighty God and Father,
we worship you, we give you thanks,
we praise you for your glory.**

**Lord Jesus Christ, only Son of the Father, Lord God, Lamb of God,
you take away the sin of the world:
have mercy on us;
you are seated at the right hand of the Father:
receive our prayer.**

**For you alone are the Holy One, you alone are the Lord,
you alone are the Most High,
Jesus Christ, with the Holy Spirit,
in the glory of God the Father. Amen.**

Pastor The Lord be with you.

People And also with you.

Pastor Let us pray together our collect.

O God, who on this day taught the hearts of your faithful people by sending to them the light of your Holy Spirit: Grant us by the same Spirit to have a right judgment in all things, and evermore to rejoice in his holy comfort; through Jesus Christ your Son our Lord, who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever. Amen.

A reading from the Acts of the Apostles

2:1-21

German

Als nun die Zeit erfüllt und der Tag des Pfingstfestes gekommen war, waren sie alle beisammen an einem Ort.

² Da entstand auf einmal vom Himmel her ein Brausen, wie wenn ein heftiger Sturm daherkommt, und erfüllte das ganze Haus, in dem sie saßen;

French

³ Ils virent alors apparaître des langues pareilles à des flammes de feu; elles se séparèrent et elles se posèrent une à une sur chacun d'eux.

⁴ Ils furent tous remplis du Saint-Esprit et se mirent à parler en d'autres langues, selon ce que l'Esprit leur donnait d'exprimer.

⁵ A Jérusalem vivaient des Juifs pieux, venus de tous les pays du monde.

Spanish

⁶ Al oír aquel bullicio, se agolparon y quedaron todos pasmados porque cada uno los escuchaba hablar en su propio idioma.

⁷ Desconcertados y maravillados, decían: «¿No son galileos todos estos que están hablando?»

⁸ ¿Cómo es que cada uno de nosotros los oye hablar en su lengua materna?»

Italian

⁹ Qui ci sono Parti, Medi, Elamiti, alcuni di noi vengono dalla Mesopotamia, dalla Giudea, dalla Cappadocia, dal Ponto e dall'Asia; ¹⁰ dalla Frigia, dalla Panfilia, dall'Egitto, dalla Libia Cirenaica. E ci sono perfino dei pellegrini venuti da Roma: alcuni ebrei di nascita, altri invece convertiti da poco alla religione ebraica... ¹¹ Poi Cretesi ed Arabi... E tutti noi sentiamo questi uomini che parlano nelle nostre lingue delle grandi cose di Dio!»

When the day of Pentecost had come, they were all together in one place. ² And suddenly from heaven there came a sound like the rush of a violent wind, and it filled the entire house where they were sitting.

³ Divided tongues, as of fire, appeared among them, and a tongue rested on each of them.

⁴ All of them were filled with the Holy Spirit and began to speak in other languages, as the Spirit gave them ability.

⁵ Now there were devout Jews from every nation under heaven living in Jerusalem.

⁶ And at this sound the crowd gathered and was bewildered, because each one heard them speaking in the native language of each.

⁷ Amazed and astonished, they asked, "Are not all these who are speaking Galileans?"

⁸ And how is it that we hear, each of us, in our own native language?"

⁹ Parthians, Medes, Elamites, and residents of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia,

¹⁰ Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya belonging to Cyrene, and visitors from Rome, both Jews and proselytes,

¹¹ Cretans and Arabs-- in our own languages we hear them speaking about God's deeds of power."

Portuguese

¹² Estavam todos muito admirados, sem saberm o que pensar, e perguntavam-se: "Quer isto dizer?"

¹³ Mas outros diziam, a fazer troça: "Eles estão mas é bêbedos!"

¹⁴ Então Pedro levantou-se com os outros onze apóstolos e disse em alta voz à multidão: "Homens da Judeia e todos os que moram em Jerusalém, prestem bem atenção e escutem o que eu vou dizer.

Greek

¹⁵ οὐ γὰρ, ὡς ὑμεῖς ὑπολαμβάνετε, οὗτοι μεθύουσιν· ἔστι γὰρ ὥρα τρίτη τῆς ἡμέρας·

¹⁶ ἀλλὰ τοῦτό ἐστι τὸ εἰρημένον διὰ τοῦ προφήτου Ἰωήλ, ¹⁷· "Καὶ ἔσται ἐν ταῖς ἐσχάταις ἡμέραις, λέγει ὁ Θεός, ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ πνεύματός μου ἐπὶ πᾶσαν σάρκα, καὶ προφητεύσουσιν οἱ υἱοὶ ὑμῶν καὶ αἱ θυγατέρες ὑμῶν· καὶ οἱ νεανίσκοι ὑμῶν ὄρασεις ὄψονται, καὶ οἱ πρεσβύτεροι ὑμῶν ἐνύπνια ἐνυπνιασθήσονται,

¹⁸ Even upon my slaves, both men and women, in those days I will pour out my Spirit; and they shall prophesy. ¹⁹ And I will show portents in the heaven above and signs on the earth below, blood, and fire, and smoky mist.

²⁰ The sun shall be turned to darkness and the moon to blood, before the coming of the Lord's great and glorious day. ²¹ Then everyone who calls on the name of the Lord shall be saved.'

Readers Hear what the Spirit is saying to God's people.

People **Thanks be to God.**

Psalm 104: 25-32

Gevert-10

25 O LORD, how manifold are your works! *
in wisdom you have made them all; the earth is full of your creatures.

26 Yonder is the great and wide sea with its living things too many to number, *
creatures both small and great.

27 There move the ships, and there is that Leviathan, *
which you have made for the sport of it.

¹² All were amazed and perplexed, saying to one another, "What does this mean?"

¹³ But others sneered and said, "They are filled with new wine."

¹⁴ But Peter, standing with the eleven, raised his voice and addressed them, "Men of Judea and all who live in Jerusalem, let this be known to you, and listen to what I say.

¹⁵ Indeed, these are not drunk, as you suppose, for it is only nine o'clock in the morning.

¹⁶ No, this is what was spoken through the prophet Joel:

¹⁷ 'In the last days it will be, God declares, that I will pour out my Spirit upon all flesh, and your sons and your daughters shall prophesy, and your young men shall see visions, and your old men shall dream dreams.

28 All of them look to you *
to give them their food in due season.

29 You give it to them; they gather it; *
you open your hand, and they are filled with good things.

30 You hide your face, and they are terrified; *
you take away their breath, and they die and return to their dust.

31 You send forth your Spirit, and they are created; *
and so you renew the face of the earth.

32 May the glory of the LORD endure for ever; *
may the LORD rejoice in all his works.

Gradual Hymn 513 Like the murmur of the dove's song

Bridegroom

Gospel Acclamation "Alleluia" (*see pew card*)

Christine Gevert (2017)

Pastor The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to John

14:8-17

People **Glory to you, Lord Christ.**

Philip said to Jesus, "Lord, show us the Father, and we will be satisfied." Jesus said to him, "Have I been with you all this time, Philip, and you still do not know me? Whoever has seen me has seen the Father. How can you say, 'Show us the Father'? Do you not believe that I am in the Father and the Father is in me? The words that I say to you I do not speak on my own; but the Father who dwells in me does his works. Believe me that I am in the Father and the Father is in me; but if you do not, then believe me because of the works themselves. Very truly, I tell you, the one who believes in me will also do the works that I do and, in fact, will do greater works than these, because I am going to the Father. I will do whatever you ask in my name, so that the Father may be glorified in the Son. If in my name you ask me for anything, I will do it.

"If you love me, you will keep my commandments. And I will ask the Father, and he will give you another Advocate, to be with you forever. This is the Spirit of truth, whom the world cannot receive, because it neither sees him nor knows him. You know him, because he abides with you, and he will be in you."

Pastor The Gospel of the Lord.

People **Praise to you, Lord Christ.**

The Sermon

The Rev. Heidi Truax

A Time of Silent Reflection

The Apostles' Creed

I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth. I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord. He was conceived by the power of the Holy Spirit and born of the Virgin Mary. He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended to the dead. On the third day he rose again. He ascended into heaven, and is seated at the right hand of the Father. He will come again to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

The Prayers of the People

With all our heart and with all our mind, let us pray to the Lord, saying "Lord, have mercy."

For the peace of the world, for the welfare of the Holy Church of God and for the unity of all peoples, let us pray to the Lord.

Lord, have mercy.

For our President, Joe, for our Governors, Charlie, Kathy and Ned, for the leaders of the nations, and for all in authority, let us pray to the Lord.

Lord, have mercy.

For the aged and infirm, for the widowed and orphans, and for the sick and the suffering especially (*we read from the list and leave time for other names to be added,*) let us pray to the Lord.

Lord, have mercy.

For all those things for which we are thankful (*we leave time to lift up thanksgivings*) and for those on our parish cycle of prayer; Martha and Michael Nesbitt, Keith Nolan, and for their families, let us pray to the Lord.

Lord, have mercy.

For the poor and the oppressed, for the unemployed and the destitute, for prisoners and captives, and for all who remember and care for them, let us pray to the Lord.

Lord, have mercy.

For all who have died in the hope of the resurrection (*we read from the list and leave time for names to be added,*) and for all the departed, let us pray to the Lord.

Lord, have mercy.

That we may end our lives in faith and hope, without suffering and without reproach, let us pray to the Lord.

Lord, have mercy.

In the communion of saints, let us commend ourselves, and one another, and all our life, to Christ our God.

To thee, O Lord our God.

O Lord our God, accept the fervent prayers of your people; in the multitude of your mercies, look with compassion upon us and all who turn to you for help; for you are gracious, O lover of souls, and to you we give glory, Father, Son and Holy Spirit, now and for ever. **Amen.**

The Confession

Most merciful God, we confess that we have sinned against you in thought, word and deed, by what we have done, and by what we have left undone. We have not loved you with our whole heart; we have not loved our neighbors as ourselves. We are truly sorry and we humbly repent. For the sake of your Son Jesus Christ, have mercy on us and forgive us; that we may delight in your will, and walk in your ways, to the glory of your Name. Amen.

The Absolution

Almighty God have mercy on you, forgive you all your sins through our Lord Jesus Christ, strengthen you in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep you in eternal life. **Amen.**

The Peace

Pastor The Spirit of the Lord comes upon us to renew us and the face of the whole earth, and to bring us into peace. The Peace of the Lord be always with you.

People **And also with you.**

The Announcements

The Holy Communion

Offertory Hymn 509 Spirit divine, attend our prayers

Nun danket all und bringet Ehr

Doxology: Hymn 380, verse 3

Old 100th

Pastor The Lord be with you.

People **And also with you.**

Pastor Lift up your hearts.

People **We lift them to the Lord.**

Pastor Let us give thanks to the Lord our God.

People **It is right to give God thanks and praise.**

All thanks and praise are yours at all times and in all places, our true and loving God; through Jesus Christ, your eternal Word, the Wisdom from on high by whom you created all things. You laid the foundations of the world and enclosed the sea when it burst out from the womb; you brought forth all creatures of the earth and gave breath to humankind. Wondrous are you, Holy One of Blessing, all you create is a sign of hope for our journey; and so as the morning stars sing your praises we join the heavenly beings and all creation as we shout for joy:

Holy, Holy, Holy (*see pew card*)

Gevert 2017

Holy, holy, holy Lord, God of power and might.

Heaven and earth are full of your glory,

Hosanna in the highest.

Blessed is the One who comes in the name of the Lord.

Hosanna in the highest.

Glory and honor are yours, Creator of all, your Word has never been silent; you call a people to yourself, as a light to the nations, you delivered them from bondage and led them to a land of promise. Of your grace, you gave Jesus to be human, to share our life, to proclaim the coming of your reign and give himself for us, a fragrant offering. Through Jesus Christ our Redeemer, you have freed us from sin, brought us into your life, reconciled us to you, and restored us to the glory you intend for us.

We thank you that on the night before he died for us Jesus took bread, and when he had given thanks to you, he broke it, gave to his friends and said: "Take, eat, this is my Body, broken for you. Do this for the remembrance of me."

After supper Jesus took the cup of wine, said the blessing, gave it to his friends and said: "Drink this, all of you: this cup is the New Covenant in my Blood, poured out for you and for all for the forgiveness of sin. Do this for the remembrance of me."

And so remembering all that was done for us: the cross, the tomb, the resurrection and ascension,

longing for Christ's coming in glory, and presenting to you these gifts your earth has formed and human hands have made, we acclaim you, O Christ:

Dying, you destroyed our death.

Rising, you restored our life.

Christ Jesus, come in glory!

Send your Holy Spirit upon us and upon these gifts of bread and wine that they may be to us the Body and Blood of your Christ. Grant that we, burning with your Spirit's power, may be a people of hope, justice, and love. Giver of Life, draw us together in the Body of Christ, and in the fullness of time gather us with all your people into the joy of our true eternal home.

Through Christ and with Christ and in Christ, by the inspiration of your Holy Spirit, we worship you our God and Creator in voices of unending praise. Blessed are you now and for ever. **AMEN.**

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread .and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. .And lead us not into temptation, but deliver us from evil for thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever and ever. Amen.

Fraction Anthem (*see pew card*)

Gevert 2017

Communion Anthem "Loquebantur variis linguis" à 7 (part 2) by Thomas Tallis (c. 1505-1585)

Latin text

Repleti sunt omnes Spiritu Sancto, et coeperunt loqui.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto:
Sicut erat in principio, et nunc, et semper,
et in sæcula sæculorum. Amen.

English translation

The Holy Spirit gave them the gift of speech, alleluia.

Glory be to the Father, and to the Son: and to the Holy Ghost;
As it was in the beginning, is now,
and ever shall be: world without end. Amen.
The Book of Common Prayer, 1662

Postcommunion Prayer

O God the Holy Spirit, light to your chosen ones, evermore shine in us. O God the fire of love, evermore burn in us. God the Lord and Giver of Life, evermore live in us. God who gives sevenfold grace, evermore replenish us.

As the wind is your symbol, so forward our goings; as the dove, so launch us heavenwards; as water, so purify our spirits; as a cloud, so conquer our temptations; as dew, so revive our life; as fire, so burn away our faults. O God the Holy Spirit, Come!

Christina Rosetti (1830-1894)

The Blessing

Closing Hymn 508 Breathe on me, Breath of God

Nova Vita

Postlude Organ improvisation on tune *Nova Vita*

*The altar flowers this morning are given to the glory of God
and memory of
Anne and George, and grandparents Helen and Culver
Kennedy and Charlotte and Harlow Tuttle
by Jane Tuttle.*

Serving Today

Rector: The Rev. Heidi Truax
Music Director: Christine Gevert
Minister of Communion: Jim Conzo
Lectors: Several
Intercessor: Jim Conzo

Altar Guild: Mike Cuoco
Flowers: Marian Beers
Counters: Lindley Young, Martha Nesbitt
Ushers: Mike Cuoco, Alan Swide
Verger: Geoff Brown

ANNOUNCEMENTS

Today	11:00 AM to 2:00 PM The Great Country Mutt Show at Lime Rock Park
Friday, June 10	6:00 PM Crescendo Concert “Two Keyboards in Dialogue”
Sunday, June 12	Trinity Sunday Feast Day celebration with stained glass window rededication BBQ to follow the service. Trinity will provide hamburgers, hot dogs and chicken; you bring sides/beverages/desserts.
Sunday, June 19	Noon—Vestry meeting
Saturday, June 25	4:00 PM Crescendo Concert “Te Christe solum novimus”
Sunday, June 26	10:30 AM Guest Preacher, the Rev. Michelle Wiltshire-Clement 12—2 Art Show drop off 4:00 PM Misa en español
Friday, July 1	5-7 PM Opening Art Show Reception
July 2,3,9,10,16,17	noon to 4 PM Gallery Hours for summer Art show
Mondays	7:00 PM Crescendo Rehearsal
Tuesdays	7:00 PM Overeaters Anonymous in Walker Hall
Wednesdays	Services at Noble Horizons, Geer Nursing, Geer Lodge and Sharon Hospital
Thursdays	12:30 PM Bible Study on Zoom— Gospel of John
Saturdays	9—Noon—Bookkeeper, Nancy Hiller is in the office

Music Credits/Licensing

“Loquebantur variis linguis” à 7 by Thomas Tallis (c.1505-1585) from The Baldwin Partbooks, no. 106 (ca. 1575).
Score based on an editon by Lewis Jones (2010) (source: Choral Public Domain Library, cpdl.org © Copyright: Public Domain), arranged by Christine Gevert. Used with permission.

Hymns 513 and 516, are performed with permission of OneLicense A-730466. All rights reserved.
Hymn 508, 509 Copyright: Public Domain.

Organ Improvisations, Psalm tune, Descants for Hymns 508 and 516, and Service Music © Copyright 2017, 2019,
and 2022 by Christine Gevert (b. 1964). All rights reserved, used by permission.

TRINITY EPISCOPAL CHURCH

484 LIME ROCK RD. LAKEVILLE, CT 06039
860-435-2627 WWW.TRINITYLIMEROCK.ORG

OFFICE HOURS: WED.-SAT. 9 AM TO NOON

Offering Companionship Along the Way